



教育學生的點滴經驗

蘇洛娃等著

新知識出版社

譯 者 序

教師是學校的中心人物，在對年輕一代的教育與教養過程中，教師起着主導作用。為培養社會主義社會全面發展的人材，教師本身除了必須具有高度的共產主義道德品質，具有一定的政治、文化及專門的科學、教育知識以外，還必須掌握教育事業所需具備的教育技巧。

收集在這本小冊子中的九篇文章，着重地闡述了蘇維埃教師在教育學生、培養學生優秀品質方面，怎樣機智地、靈活地、創造性地運用教育技巧的經驗。這些經驗，無疑地將有助於新中國的廣大教師們更好地去完成自己的任務——培養學生成為社會主義新人；並可提供我國家長們教育子女時參考。

教師應該時刻關心自己的學生，善於洞察與分析自己學生成底任何一個較重要的行動，進而才能採用正確和必要的教育方法。女教師索菲婭·依凡諾夫娜當了解了學生們都比較缺乏獨立自主的精神以後，她便處處留心、靈巧地採用必要的教育方法，以培養學生的獨立自主精神；她在學生們的會議上，從不急於發表自己準備好的意見，而總是讓學生們自己提出意見和解決問題。她善於在學生不知不覺中給予他們幫助，而這種幫助是配合着教育上的嚴格要求的。女教師依拉薩·彼得羅夫娜也是一個具有高度教育藝術的教師，當她發覺了

自己班上男女學生間的關係不够正常時，她冷靜地找出了不良現象的原因，從而決定從搞好教學工作着手，把學生們團結到富有內容的、生動有趣的工作中去，這樣便不僅把男女學生間的友誼引導到了健康的道路，而且把學生們的注意力和積極性導向了必要的學習勞動上去。

教育的機敏性，就在於尊重學生底人格和用敏銳的態度對待學生。女教師索菲婭·依凡諾夫娜和蓋依捷爾在發現了班上學生有抄寫作業的現象以後，不是局限於用禁止和訓誡的辦法，而是機敏地努力激發學生的自尊心：“難道你不能影響自己的同學，不能要求他獨立地工作嗎？”“朋友應該加以幫助，這是對的，但難道應該這樣來幫助嗎？如果別人來代替麗瑪工作，她難道就會成爲一個用功的學生嗎？麗瑪是一個能幹的人，但她懶惰……她需要什麼幫助？”從而使學生們正確地理解了同志間的相互幫助，做到很好地遵守紀律，大家用功學習。

善於和學生談話，也是教育技巧的一個重要方面。本書介紹的倫理談話的教育方法，如果能在一個集體的生活中有系統地運用，並和別的方法一道運用的話，是一種好的教育方法。雅金明柯班主任的經驗說明了倫理談話能把學生團結進友愛的集體，改善班上的秩序和紀律，養成學生遵守學校制度的習慣和傳統。

經常以先進人物的榜樣教育學生，是對年輕一代進行共產主義教育的最好方法。書中席爾托夫所舉的一些具體事例證實了這的確是一種誘導和感化學生的好方法。這是因爲中

小學學生的思維一般是比較具體的，他們對通過文學創造出來的一些藝術形象和周圍現實生活中所提供的先進人物的榜樣，特別容易理解和體會。

此外，從這本書中我們可以了解，教師們對學生的要求必須是一致的，而要做到這點，教師間首先必須加強聯系；我們也可以從本書中了解，做好學生家長工作是很重要的，教師們必須密切地聯系學生家長，機智地爭取家長們的幫助，以求共同來教育學生。

這些文章選譯自蘇聯“家庭與學校”雜誌和“教師報”，譯出後都曾先後在“文匯報”上登載過，譯時由於時間及報紙篇幅的限制，有好幾篇是節譯的，這次付印時譯文略有改動。

一九五五年六月

目 錄

培養獨立自主精神·····	蘇洛娃(1)
談談謙虛·····	阿別里(6)
友誼和同志愛的幼芽·····	蓋依捷爾(11)
談男女孩子間的友誼·····	蘇聯“家庭與學校”雜誌對家長來信的答覆(15)
倫理談話·····	沙弗羅諾夫(21)
倫理談話——教學經驗漫談·····	雅金明柯(26)
以先進人物的榜樣來教育學生·····	席爾托夫(32)
要對學生提出一致的要求·····	傑爾尼雅夫斯基(38)
談談家長和教師間的相互諒解·····	傑梁珂夫(42)

培養獨立自主精神

莫斯科第一百八十二中學女教師 蘇洛娃

五年級“甲”班的班長尤拉在走廊裏碰到了索菲婭·依凡諾芙娜。他急着把自己痛苦的事情告訴女教師說：

“同學們沒有做好值日生工作，教室裏都是灰塵，也沒有打開窗來通通風，……”

“你準備怎麼辦呢？”班主任問道。

“我？我可早就編好了值日生名單，……”

尤拉惶惑不安地看着女教師。他認為用漂亮的字體寫好了值日生名單，並把這張名單掛在大家看得到的地方以後，就算組織好了班上的值日工作。索菲婭·依凡諾芙娜看着他那張惶惑不安的臉想道：“他們究竟還是太小了！”

索菲婭·依凡諾芙娜一到這個新的班上來工作以後，就開始培養孩子們獨立自主的精神。現在在和尤拉談話時她就向他說明，他不僅要完成她委託給他的任務，而且要成為她的助手，成為她的一個積極的助手。

“假使你在教室裏看到不好的地方，不要從旁邊走過去，而要努力去糾正缺點，”她向這個小孩子說：“要做一個教室裏的主人，而不要做一個旁觀者。”

學生缺乏獨立自主的精神，這一點在開始時在任何地方

都表現出來。少年先鋒隊的中隊長薩沙·伏羅宿夫在主持隊務會議時總感到慌亂，不安地看着索菲婭·依凡諾芙娜，經常問：

“再下去該怎麼辦？”

這，一方面是由於不熟悉少年先鋒隊的工作，另一方面則由於沒有自信心。女教師很早就和薩沙·伏羅宿夫以及中隊部的其他人談過，應該事先討論好叫什麼人講話。她從不提出準備好的決定，而時常讓孩子們來說明自己的意見和願望。索菲婭·依凡諾芙娜出席中隊部的每一次會議，但她在會議上總不急於發表自己的意見，而等待着孩子們自己提出意見和解決問題；但一發覺會議中空氣沉悶，就小心地、在孩子們不知不覺中把會議引導到正確的軌道上來。

索菲婭·依凡諾芙娜經常提醒孩子們去邀請其他少年先鋒隊隊員來參加中隊部的會議，使他們也能對中隊部的工作提出意見。

“我們想叫鮑利雅來參加會議，”有一次薩沙·伏羅宿夫對她說。

“你認為他對我們工作有幫助嗎？”

這個小孩子馬上開始考慮了。女教師的問題要求他更負責任地來考慮這個提出來的候選人。

“我想他能提出一些意見。”他肯定說。

“我也這樣想，我們就請鮑利雅來參加下次的會議吧！”

“你們自己覺得怎樣？”索菲婭·依凡諾芙娜時常向自己的學生提出這個問題。應該使他們在隨便什麼問題上都有自

己的意見。假使意見不正確，那就可以向孩子們說明他們的錯誤。這樣他們就會學會獨立自主地解決任何問題。

從別人處抄寫作業，這是班主任感到很頭痛的事情。有些孩子自己不做好家庭作業，進了教室以後就向其他同學要練習本來抄，而同學們也不會拒絕他們。要影響那些經常從別人處抄寫作業的孩子的嘗試一點效果也沒有。索菲婭·依凡諾芙娜決定和那些把自己的練習本給別人抄的人談一談。

“奧列格，你自己想想看，”她對一個學生說，“你認為你在幫助維嘉，昨天你把自己的作業給他抄，今天也是這樣。以後他該怎麼辦呢？因為他不能一輩子從你那裏抄啊！以後他會怎樣工作和學習呢？讓他自己來學會做習題吧！”

此外索菲婭·依凡諾芙娜又努力去激發這個小孩子的自尊心：

“難道你不能影響自己的同學，不能要求他獨立地工作嗎？”

幾天以後，她在下課後走進教室，聽到了談話聲。奧列格在說服維嘉：

“你自己試着做做習題看，只要試試，也許你會做好的。”

孩子們更加用功地學習了，也更加頻繁地進行相互幫助了，在教室裏常常可以看到三兩個人在一起，一個人在解釋，其他的人則在靜靜地聽並提出問題。

有一次在班上談起了想進行一次關於“到海裏去旅行”為題的集會。索菲婭·依凡諾芙娜支持了少年先鋒隊隊員們的倡議，必須好好組織這次集會，並且不能使孩子們失望。女教

師嚴格遵守自己的規則——不去做孩子們自己能够做的事情，並告訴孩子們在會議上應該談些什麼問題以及應該怎樣來準備講話。索菲婭·依凡諾芙娜建議列伐來談談測量海的深度的工具。這個小孩子對技術和各種發明都很感興趣。他很樂意地接受了這個建議。他在圖書館裏尋找女教師推薦給他的書籍，看了各種圖片並且跑到索菲婭·依凡諾芙娜這裏來提出建議說：

“做一個測量海深的工具的模型怎麼樣？”

“你想得很好，”女教師說，“你以為可以做起模型來嗎？”

這一點是列伐不知道的。索菲婭·依凡諾芙娜又去找來一本有很多圖畫的書並對他說：

“你讀一讀吧，自己努力來分析分析這些圖畫，然後再跑到我這裏來。”

索菲婭·依凡諾芙娜在支持學生們的任何一個倡議時總不忘記督促和檢查。幾天以後，她向列伐問到工作進行的情況。列伐回答這個問題時熱情已經不高了。這個小孩子的熱情消失了，因為他碰到了一些困難，同時對做模型也灰心了。

“真可惜，你丟開了工作，”索菲婭·依凡諾芙娜說，“我已經和其他孩子們談過你在做模型的事情，而他們也決定做一些模型和儀器。”

“我一定要做好模型。他們要做些什麼呢？”

索菲婭·依凡諾芙娜談到了孩子們的計劃，以後又再一次地對列伐說明測量海深的工具的構造，並幫助他來分析那本書裏面的圖畫。列伐對這件事情又重新發生了興趣。

這次集會使孩子們都感到很高興。在這次集會中的談話和許多模型也很使大家感到滿意。能够看到自己勞動的成績是多麼愉快，因為這一切都是自己雙手做出來的啊！

(節譯自蘇聯“教師報”)

談 談 謙 虛

阿 別 里

阿娜斯塔西雅·彼得洛夫娜在上文學朗誦課時坐在六年級“乙”班的教室內，滿意地聽着米嘉朗誦一首“歌唱有先見之明的奧列格”的詩。口音響亮而明晰，音調愉快，邏輯重音準確。這個小孩子站在黑板旁邊的姿勢也很好看，他曉得大家都很留心地在聽他朗誦。阿娜斯塔西雅·彼得洛夫娜注視着整個教室。孩子們很認真，也很集中精神在聽米嘉朗誦；在另一個女教師薇拉·尼可拉也夫娜的臉上現出了滿意的微笑，因為米嘉能這樣好地朗誦，也是應該歸功於她在教學上的努力。

“一定要引導米嘉參加校內的文娛活動。”阿娜斯塔西雅·彼得洛夫娜想道。

晚上，她到米嘉的家裏去。這個班主任向他母親說，她的孩子有天才，應該參加校內的文娛活動。

“是的，”母親同意說，“我們很早就注意到，他能很好地給小妹妹講故事，朗誦詩篇。但他在家裏時是很怕羞的，也是很謙虛的，在陌生人面前他就講不出話。在誇獎他時，他就會害羞，一句話不講。這樣，就謝謝你啦。”

一星期後，班上要舉行一次少年先鋒隊隊會。阿娜斯塔西雅·彼得洛夫娜建議要米嘉在會上朗誦一首長詩。開始米嘉

拒絕說：

“我從沒有這樣做過。上課時回答問題是一回事，而這樣專門地來進行，對我來說，是不會有好結果的，我又不能好好地讀……”

女教師盡力說服了他，並答應給他幫助，米嘉這才表示同意。

阿娜斯塔西雅·彼得洛夫娜又邀請了校長和教導主任來參加少年先鋒隊會議，她很想展示一下她所“發掘”的米嘉的朗誦才能。教俄文的女教師給了米嘉很多幫助，米嘉自己也很樂意地在準備着。他在會上流暢地朗誦了一首“保衛和平”的詩。在他朗誦完畢後，大家都鼓掌。米嘉看到校長和教導主任也都在鼓掌。有人高喊：“再來一次！”——這一定是調皮的彼嘉。不知怎的，他聽到這幾個字後就想到校長面前去“表現”一下。

“好孩子，你朗誦得很不錯。應更好地來提高自己。”

米嘉不了解校長的話：“提高自己。”不知道如何來提高自己，也不知道該做些什麼。但他還是感到很高興，因為校長誇獎了他。

在教員休息室裏校長對阿娜斯塔西雅說，一定要把米嘉的朗誦列入即將舉行的高級班同學的晚會節目上去。

很快地就舉行了這個晚會。米嘉在大禮堂的真正的舞台上朗誦了“保衛和平”。孩子們久久不停地鼓掌。阿娜斯塔西雅·彼得洛夫娜站在後台，要米嘉再一次走到台前去向觀眾鞠躬致謝。又是不停的鼓掌、叫喊：“真要得，米嘉！”“再朗誦一

次！”但代尼雅·派斯士霍夫宣佈休息了，孩子們這才安靜下來。

早晨，到學校來時，米嘉感到所有走路的人不知怎的都特別朝他看。因此他也改變了往常的步伐，好顯出他的神氣。學校裏的同學都祝賀他，別班的同學都驚奇地看着他——最低限度他自己是這樣想的。

孩子們、教師們都已經知道：假使校內有晚會，那末就一定有米嘉的節目。在學校和區內的文娛晚會上，米嘉時常受到獎勵和感謝。其他學校也經常邀請他去參加晚會。現在米嘉自己也不會想到校內的晚會會沒有他參加。他以爲正因為他是晚會“主角”，所以大家都專程跑來聽他朗誦。大家都誇獎他，在談到他時都說他是“天才”。教師們也時常寬恕了他不準備功課、不做好作業的錯誤。

有一次薇拉·尼可拉也夫娜向級任教師抱怨說，米嘉沒有學好語法課。

“他昨天晚上到宣傳站去參加晚會，因此不能好好準備功課。”阿娜斯塔西雅·彼得洛夫娜給米嘉辯護說，“‘保衛和平’這首詩，他朗誦得多好啊！”

“又是‘保衛和平’！”一個平常不大說話的年紀不小的數學教師格黎高里·依凡諾維奇插嘴說，“你過於誇獎他了。我們毀壞了這個孩子。米嘉以往的謙虛到哪裏去了？”

“對的，”地理女教師向他表示同意說，“他的學習也很差了，也不聽人家的勸告了。”

“他和孩子們的關係也搞不好了，對任何人都不友愛，瞞

不起大家，拒絕任何工作。一句話，他自高自大，太自高自大了。”少年先鋒隊的輔導員補充說。

“真的，我也覺得很難對付他。以前他總聽我的話。現在他也不聽我的話了，他總是說：‘我知道，我知道，不要爲我而不安吧！——就是這些話’。”阿娜斯塔西雅·彼得洛夫娜表示同意說。她感到主要的責任是應由她來擔負，她過於誇獎了這個孩子，到處去表揚他並爲他的行爲辯護。

“昨天我碰到了米嘉的母親，”薇拉·尼可拉也夫娜說，“她也抱怨說，米嘉已經變了樣了，小妹妹要他讀書，他就說：‘沒有時間，我今天要去參加晚會，怎麼有時間給你……’”

“你們知道嗎，”格黎高里·依凡諾維奇又開始說，“我時常想：爲什麼很多孩子不懂得一點規矩，不肯虛心，對集體和年紀大的人也不尊重？你們可以看到，他們在電車上是怎樣吵啊！總有一個彼嘉或伐里雅很興奮地給同學們在講學校裏、技術學校裏、甚至是專科學校裏發生的事情。大家哈哈大笑，有時候則會插入一些很無聊的話，毫不注意在電車上坐着的其他二十個乘客，而吵得他們不安。有一次我在電車上向一個大聲說話的年輕人提出意見，他驚奇地說：‘難道不能說話嗎？’當時我就向他解釋說，高聲地談論人家一點不感興趣的事情是不好的。他了解了這一點，就要我原諒他並且向我表示謝意。”

“你曉得嗎，有時學生們會向教師說些什麼話？”歷史教師插入談話說。“‘請你等會兒。’‘你了解我嗎？’‘不，請稍待一會兒，請聽我講話。’‘我自己知道。’——多少這種自高自大的話

啊！米嘉過去不是一個好學生嗎？爲什麼他會這樣自高自大呢？這種傲慢自大是從哪裏來的呢？我們過分地去誇獎了這個孩子，就使得他弄昏頭腦了，這難道不是我們的過失嗎？我們誇獎他說：‘天才’‘優秀的學生’‘最好的學生’。不是米嘉，而是我們這些成年人失去了分寸，忘記了我們的工作對孩子們心理上的影響。對待孩子們是應該很謹慎的，而我們有時候却會用對待成年人的方法去對待他們。這難道不是我們在教學工作中犯的錯誤嗎？在和家長談話中，教師、校長、班主任時常會漫無限制地使用那些千篇一律的口頭語，如：‘你知道，你的依高里有卓越的才能，但他不好好讀書。’母親就重複說：‘依高里有卓越的才能。’父親也老是這樣說。而依高里聽着聽着，就真的相信了自己的‘卓越的才能’，不願再勞動了。這就造成了過分自高自大，失去了謙虛，產生了吹牛、看不起人的品性了。”

“這件事情我們應該認真地談一談，”校長加入談話說，“也許我們要召開一次教師會議。值得談一談謙虛以及培養這種品德……”

（譯自蘇聯“教師報”）

友誼和同志愛的幼芽

蓋依捷爾

同志的感情，友愛的感情，這是蘇維埃人具有的特徵。教師和家長必須從兒童一開始有意識的生活後就在他們身上培養這種特徵。

兒童在很小的時候就需要友誼，但開始時這種要求還不可能有深刻而牢固的特性。小學生之間的友誼時常都是在偶然的基礎上產生的，如坐在同一張課桌上，到學校來時同路，住得很近。

兒童們很早就已表現出友誼的最珍貴的特徵——渴望着進行相互幫助。但我們從經驗中知道，這種“幫助”都表現在暗示中，表現在準備去代替朋友完成學校的作業上以及其他等等。所有這一切都證明了，要培植兒童的友誼，正確地來指導它和發展它是非常重要的。

我班上的娜塔霞和麗瑪是一對好朋友。娜塔霞是一個勤勞的人，而麗瑪則是能幹而又懶惰的人。在聽寫時我注意到娜塔霞在盡力地“幫助”自己的女朋友。我在最近一次和全班進行談話時談到了這一件事情，並問大家說：

“麗瑪和娜塔霞做得對嗎？”

兒童的回答有些使我感到出乎意料。

“如果不幫助自己的女朋友，她就會得到兩分，難道這樣好嗎？”

“朋友應該加以幫助，這是對的，”我肯定說：“但應該這樣來幫助嗎？如果別人來代替麗瑪工作，她難道就會成爲一個用功的學生嗎？麗瑪是一個能幹的人，但她懶惰……她需要什麼幫助？”

“要使她不懶惰。”卡嘉說。

一個用功的學生斯薇塔說：

“我時常和女朋友一起準備功課。以前，當她有什麼東西不懂的時候，我就解釋給她聽。現在我們兩人都很好地在學習了。麗瑪和娜塔霞也應該這樣去做。”

斯薇塔的話得到了全班同學的支持。兒童們都表示說以後再也不暗示了。兒童在對友誼的理解上前進了一步。但還必須用正確的同志間的幫助的範例來加以鞏固。

兒童們正確地理解了同志間的相互幫助，就可能對他們提出比較複雜的任務：爲班的榮譽進行鬥爭，使班內做到很好地遵守紀律，使大家都很用功地學習，以免再有落後的學生。這就可能將友誼轉上比較高級的階段，當然，這個過程是長期的。

*

*

*

從兒童一來到學校以後，我就開始培養他們的同志愛的感情。這種感情在勞動中、在學習上最容易培養。

一個女孩子病了，但住在她附近的那個女朋友却從沒有去問過她的健康情形，也不告訴她已經上到哪一課和指定了